

STIHL RG

***STIHL***



|         |                    |
|---------|--------------------|
| 2 - 11  | Handleiding        |
| 11 - 21 | Notice d'emploi    |
| 21 - 31 | Gebrauchsanleitung |



## Inhoudsopgave

|    |                                                     |    |
|----|-----------------------------------------------------|----|
| 1  | Voorwoord.....                                      | 2  |
| 2  | Informatie met betrekking tot deze handleiding..... | 2  |
| 3  | Overzicht.....                                      | 2  |
| 4  | Veiligheidsinstructies.....                         | 3  |
| 5  | Aanbouwgereedschap klaar maken voor gebruik.....    | 6  |
| 6  | Aanbouwgereedschap monteren en uitbouwen.....       | 7  |
| 7  | Aanbouwgereedschap controleren.....                 | 7  |
| 8  | Werken met het aanbouwgereedschap.....              | 7  |
| 9  | Na de werkzaamheden.....                            | 7  |
| 10 | Vervoeren.....                                      | 7  |
| 11 | Opslaan.....                                        | 8  |
| 12 | Reinigen.....                                       | 8  |
| 13 | Onderhoud.....                                      | 8  |
| 14 | Repareren.....                                      | 9  |
| 15 | Technische gegevens.....                            | 9  |
| 16 | Combinaties met aanbouwmotoren.....                 | 10 |
| 17 | Onderdelen en toebehoren.....                       | 11 |
| 18 | Milieuverantwoord afvoeren.....                     | 11 |
| 19 | EU-conformiteitsverklaring.....                     | 11 |

## 1 Voorwoord

Geachte cliënt(e),

Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor STIHL. Wij ontwikkelen en produceren onze producten in topkwaliteit in overeenstemming met de behoeften van onze klanten. Zo ontstaan producten met een hoge betrouwbaarheid, ook bij extreme belasting.

STIHL staat ook voor service met topkwaliteit. Onze dealers staan garant voor deskundig advies en instructie alsmede een uitgebreide technische begeleiding.

STIHL kiest uitdrukkelijk voor een duurzame en verantwoordelijke omgang met de natuur. Deze gebruiksaanwijzing is voor u bedoeld als ondersteuning om uw STIHL-product gedurende een lange levensduur veilig en milieuvriendelijk te gebruiken.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en wensen u veel plezier met uw STIHL product.

*N. S. Stihl*

Dr. Nikolas Stihl

**BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN EN BEWAREN.**

## 2 Informatie met betrekking tot deze handleiding

### 2.1 Geldende documenten

De lokale veiligheidsvoorschriften moeten worden aangehouden.

- ▶ Naast deze handleiding de volgende documenten lezen, begrijpen en bewaren:
  - handleiding van de gebruikte STIHL aanbouwmotor.

### 2.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst



#### WAARSCHUWING

- De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
  - ▶ De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

#### LET OP

- De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade.
  - ▶ De genoemde maatregelen kunnen materiële schade voorkomen.

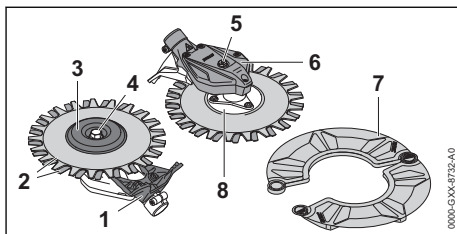
### 2.3 Symbolen in de tekst



Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk in deze handleiding.

## 3 Overzicht

### 3.1 Aanbouwgereedschap



#### 1 Apparatensteun

De apparatensteun dient voor het neerleggen van het aanbouwgereedschap.

#### 2 Mes

Het mes snijdt het onkruid.

#### 3 Draaischotel

De draaischotel dekt de meskoppeling af.

**4 Bout**

De bout bevestigt de draaischotel op het aanbouwgereedschap.

**5 Afsluitplug**

De afsluitplug sluit de opening voor het STIHL tandwielvet af.

6 De aandrijfkop dekt de aandrijving af.

**7 Transportbeschermkap**

De transportbeschermkap biedt bescherming tegen contact met messen.

**8 Meskoppeling**

De meskoppeling dient voor de mesbevestiging.

**3.2 Pictogrammen**

De pictogrammen kunnen op het aanbouwgereedschap staan en hebben de volgende betekenis:



Dit pictogram kenmerkt de boring voor het STIHL tandwielvet.

**4 Veiligheidsinstructies****4.1 Waarschuwingssymbolen**

Op de veiligheidsinstructies en de maatregelen hiervoor letten.



De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.



Veiligheidsbril en gehoorbeschermers dragen.



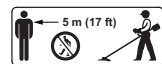
Veiligheidslaarzen dragen.



Veiligheidshandschoenen dragen.



Bewegende messen niet aanraken.



Veiligheidsafstand aanhouden.



Hete vlakken niet aanraken.

**4.2 Gebruik conform de voorschriften**

Het aanbouwgereedschap STIHL RG dient in combinatie met een STIHL aanbouwmotor voor het verwijderen van onkruid en voor het maaien van gras.

**⚠ WAARSCHUWING**

- Als het aanbouwgereedschap niet volgens voorschrift wordt gebruikt kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen en kan er materiële schade ontstaan.
  - Het aanbouwgereedschap zo gebruiken als in deze handleiding staat beschreven.
  - Aanbouwmotor zo gebruiken als staat beschreven in de handleiding van de STIHL aanbouwmotor.

**4.3 Eisen aan de gebruiker****⚠ WAARSCHUWING**

- Gebruikers die niet zijn geïnstrueerd kunnen de gevaren van het aanbouwgereedschap niet herkennen of niet inschatten. De gebruiker of andere personen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.



- De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.

- Als het aanbouwgereedschap aan een andere persoon wordt overhandigd: de handleiding meegeven.
- Controleren of de gebruiker aan de volgende eisen voldoet:
  - De gebruiker is uitgerust.
  - De gebruiker is lichamelijk, sensorisch en geestelijk in staat, het aanbouwgereedschap te gebruiken en hiermee te werken. Als de gebruiker lichamelijk, sensorisch of geestelijk beperkt is, mag de gebruiker slechts onder toezicht van of na instructie door een hiertoe verantwoordelijke of bevoegde persoon hiermee werken.
  - De gebruiker kan de gevaren van het aanbouwgereedschap herkennen en inschatten.
  - De gebruiker is meerderjarig of de gebruiker wordt overeenkomstig de nationale regelgeving onder toezicht onderwezen in een beroep.
  - De gebruiker is geïnstrueerd door een STIHL dealer of een hiertoe vakkundig persoon, voordat deze voor de eerste

keer met het aanbouwgereedschap werkt.

- De gebruiker verkeert niet onder invloed van alcohol, medicamenten of drugs.
- Indien er onduidelijkheden bestaan: contact opnemen met een STIHL dealer.

## 4.4 Kleding en uitrusting

### ▲ WAARSCHUWING

- Tijdens de werkzaamheden kunnen voorwerpen met een hoge snelheid naar boven worden geslingerd. De gebruiker kan letsel oplopen.



- Draag een nauwsluitende veiligheidsbril. Geschikte veiligheidsbrillen zijn aan de hand van de norm EN 166 of de nationale voorschriften getest en met de betreffende codering te koop.

- Draag een lange broek van stevig materiaal.

- Tijdens de werkzaamheden wordt geluid geproduceerd. Geluid kan het gehoor beschadigen.



- Een gehoorbeschermer dragen.

- Tijdens de werkzaamheden kan stof opwarrelen en kunnen er dampen ontstaan. Ingeademd(e) stof en dampen kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid en allergische reacties veroorzaken.

- Als er stof opwarrelt of damp ontstaat: een stofmasker dragen.

- Ongeschikte kleding kan blijven haken in hout, struikgewas en in het aanbouwgereedschap. Gebruikers zonder geschikte kleding kunnen ernstig letsel oplopen.

- Draag nauwsluitende kleding.

- Doe sjaals en sieraden af.

- Tijdens de werkzaamheden kan de gebruiker met messen in contact komen. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.



- Veiligheidslaarzen met stalen neuzen dragen.

- Draag een lange broek van stevig materiaal.

- Tijdens de reinigings- of onderhoudswerkzaamheden kan de gebruiker met messen in contact komen. De gebruiker kan letsel oplopen.



- Draag werkhandschoenen van slijt- vast materiaal.

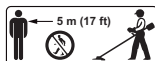
- Als de gebruiker ongeschikte schoenen draagt, kan hij uitglijden. De gebruiker kan letsel oplopen.

- Draag stevige, dichte schoenen met stoeve zool.

## 4.5 Werkgebied en -omgeving

### ▲ WAARSCHUWING

- Onbevoegde personen, kinderen en dieren kunnen de gevaren van het aanbouwgereedschap en de opgeworpen voorwerpen niet herkennen en niet inschatten. Onbevoegde personen, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.



- Buitenstaanders, kinderen en dieren buiten een afstand van een cirkel van 5 m om het werkgebied houden.

- Een afstand van 3 m ten opzichte van voorwerpen/obstakels aanhouden.

- Aanbouwgereedschap niet zonder toezicht laten.

- Zorg ervoor dat kinderen niet met het aanbouwgereedschap kunnen spelen.

## 4.6 Veilige staat

### 4.6.1 Aanbouwgereedschap

Het aanbouwgereedschap verkeert in de veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het aanbouwgereedschap is niet beschadigd.
- Het aanbouwgereedschap is schoon.
- Het aanbouwgereedschap is correct gemonteerd.
- Origineel STIHL toebehoren voor dit aanbouwgereedschap is gemonteerd.
- Het toebehoren is correct gemonteerd.

### ▲ WAARSCHUWING

- In een niet-veilige toestand kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- Werk met onbeschadigd aanbouwgereedschap.

- Als het aanbouwgereedschap vuil is: het aanbouwgereedschap reinigen.

- Breng geen wijzigingen aan het aanbouwgereedschap aan.

- ▶ Monteer origineel STIHL toebehoren voor dit aanbouwgereedschap.
- ▶ Monteer het mes zoals in deze handleiding staat beschreven.
- ▶ Het toebehoren monteren zoals in deze gebruiksaanwijzing of in de gebruiksaanwijzing van het toebehoren beschreven staat.
- ▶ Versleten of beschadigde stickers vervangen.
- ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.

#### 4.6.2 Mes

De messen verkeren in de veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De messen en de aanbouwdelen zijn niet beschadigd.
- De messen zijn niet vervormd.
- De messen zijn correct gemonteerd.
- Er bevinden zich geen bramen op de messen.

### ⚠ WAARSCHUWING

- In een onveilige staat kunnen onderdelen van de messen losraken en worden weggeslingerd. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Alleen werken met onbeschadigde messen en onbeschadigde aanbouwdelen.
  - ▶ Messen correct aanscherpen/slijpen.
  - ▶ Bramen aan de snijkanten verwijderen met behulp van een vijl.
  - ▶ Indien er onduidelijkheden bestaan: contact opnemen met een STIHL dealer.

#### 4.7 Werken

### ⚠ WAARSCHUWING

- De gebruiker kan in bepaalde situaties niet meer geconcentreerd werken. De gebruiker kan struikelen, vallen en ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Rustig en met overleg werken.
  - ▶ Als de lichtomstandigheden en het zicht slecht zijn: niet met het aanbouwgereedschap werken.
  - ▶ Het aanbouwgereedschap alleen bedienen.
  - ▶ Het aanbouwgereedschap vlak boven de grond houden.
  - ▶ Op obstakels letten.
  - ▶ Staand op de grond werken en het evenwicht behouden.
  - ▶ Wanneer vermoeidheidsverschijnselen optreden: een pauze inlassen.
- Bewegende messen kunnen de gebruiker verwonden. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.



- ▶ Bewegende messen niet aanraken.
- ▶ Als de messen door een voorwerp worden geblokkeerd: aanbouwmotor afzetten. Pas dan het voorwerp wegnemen.

- Als de werking van het aanbouwgereedschap zich tijdens de werkzaamheden wijzigt of dit zich ongebruikelijk gedraagt, kan het aanbouwgereedschap in een onveilige staat verkeren. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ De werkzaamheden beëindigen en contact opnemen met een STIHL dealer.
- Tijdens de werkzaamheden kunnen trillingen door het aanbouwgereedschap worden gevormd.



- ▶ Handschoenen dragen.

- ▶ Werkpauzes inlassen.
- ▶ Als er tekenen van een slechte doorbloeding optreden: een arts raadplegen.
- Als het draaiende mes een hard voorwerp raakt, kunnen vonken ontstaan. Vonken kunnen in een brandbare omgeving leiden tot brand. Personen kunnen zwaar letsel oplopen of worden gedood en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ Niet in een brandbare omgeving werken.
- Als de snijprestaties afnemen of het maaigoed vaak ingeklemd raakt, kunnen voorwerpen in toenemende mate omhoog worden geslingerd. De gebruiker kan letsel oplopen.
  - ▶ Mes zo slijpen/aanscherpen als in deze handleiding staat beschreven.
- Als op de aanbouwmotor geen gas meer wordt gegeven, bewegen de messen nog even verder. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Wacht, tot de messen stilstaan.

### ⚠ GEVAAR

- Als in de buurt van onder spanning staande kabels wordt gewerkt kunnen de messen in contact komen met de onder spanning staande kabels en deze beschadigen. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ▶ Niet in de buurt van onder spanning staande kabels werken.
  - ▶ Ook letten op verborgen liggende kabels.

## 4.8 Vervoeren

### ▲ WAARSCHUWING

- Tijdens de werkzaamheden kan de aandrijfkop heet worden. De gebruiker kan bij contact hiermee brandwonden oplopen.



- ▶ Hete aandrijfkop niet aanraken.

- Tijdens het vervoer kan het aanbouwgereedschap omvallen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.

- ▶ Transportbeschermkap monteren.
- ▶ Het aanbouwgereedschap met spanbanden, riemen of een net dusdanig borgen, dat het niet kan kantelen en niet kan verschuiven.

## 4.9 Opslaan

### ▲ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van het aanbouwgereedschap niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.

- ▶ Transportbeschermkap monteren.
- ▶ Aanbouwgereedschap buiten het bereik van kinderen opslaan.

- De metalen onderdelen van het aanbouwgereedschap kunnen corroderen door vocht. Het aanbouwgereedschap kan worden beschadigd.

- ▶ Het aanbouwgereedschap schoon en droog opslaan.

## 4.10 Reiniging, onderhoud en reparatie

### ▲ WAARSCHUWING

- Tijdens de werkzaamheden kan de aandrijfkop heet worden. De gebruiker kan bij contact hiermee brandwonden oplopen.



- ▶ Raak de hete aandrijfkop niet aan.

- Agressieve reinigingsmiddelen, het reinigen met een waterstraal of puntige voorwerpen kunnen het aanbouwgereedschap beschadigen. Als het aanbouwgereedschap niet op de juiste wijze is gereinigd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.

## 5 Aanbouwgereedschap klaar maken voor gebruik

- ▶ Reinig het aanbouwgereedschap zoals in deze handleiding staat beschreven.
- Als het aanbouwgereedschap niet correct is onderhouden of gerepareerd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
- ▶ Repareer het aanbouwgereedschap niet zelf.
- ▶ Als aan het aanbouwgereedschap moet worden gerepareerd: contact opnemen met een STIHL dealer.
- ▶ Onderhoud het aanbouwgereedschap zoals in deze handleiding staat beschreven.
- Tijdens de reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan messen kan de gebruiker zich verwonden aan de scherpe snijkanten. De gebruiker kan letsel oplopen.



- ▶ Draag werkhandschoenen van slijt- vast materiaal.

## 5 Aanbouwgereedschap klaar maken voor gebruik

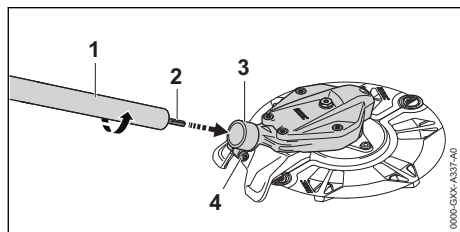
### 5.1 Aanbouwgereedschap klaar maken voor gebruik

Telkens voor het begin van de werkzaamheden moeten de volgende handelingen worden uitgevoerd:

- ▶ Controleren of de volgende delen zich in de veilige staat bevinden:
  - Aanbouwgereedschap, 4.6.1.
  - Aanbouwmotor zoals staat beschreven in de handleiding van de aanbouwmotor.
- ▶ Aanbouwgereedschap reinigen, 12.1.
- ▶ Aanbouwgereedschap monteren op de aanbouwmotor, 6.1
- ▶ Als er een aanbouwmotor met beugelhandgreep wordt gebruikt: Loopbegrenzer monteren zoals staat beschreven in de handleiding van de aanbouwmotor.
- ▶ Draagsysteem gebruiken zoals staat beschreven in de handleiding van de aanbouwmotor.
- ▶ Als de stappen niet kunnen worden uitgevoerd: het aanbouwgereedschap niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

## 6 Aanbouwgereedschap monteren en uitbouwen

### 6.1 Aanbouwgereedschap monteren



- ▶ Bout (4) losdraaien.
- ▶ Steel/maaiboom (1) in de aandrijfkop (3) schuiven en zolang verdraaien tot de aandrijfas (2) vastklikt.
- ▶ Bout (4) voorzichtig aandraaien.
- ▶ Aandrijfkop (3) zo uitlijnen dat deze naar boven is gericht.
- ▶ Bout (4) vastdraaien.

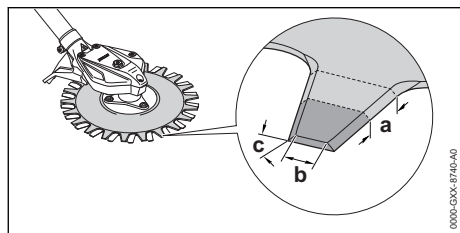
### 6.2 Aanbouwgereedschap uitbouwen

- ▶ Transportbeschermkap monteren.
- ▶ De bout op het aanbouwgereedschap losdraaien.
- ▶ Steel/maaiboom uit het aanbouwgereedschap trekken.

## 7 Aanbouwgereedschap controleren

### 7.1 Mes controleren

- ▶ Aanbouwmotor uitschakelen.



- ▶ In het werkgebied van het mes het volgende meten:
  - lengte a
  - breedte b
  - hoek c
- ▶ Maten vergelijken, 15.2.
- ▶ Als de minimale lengte niet wordt bereikt: mes verdraaien, 13.4.

- ▶ Als de minimale breedte niet wordt bereikt: mes vervangen, 13.3.1.
- ▶ Als de aanscherphoek niet is aangehouden: mes aanscherpen/slijpen, 13.5.
- ▶ Indien er onduidelijkheden bestaan: contact opnemen met een STIHL dealer.

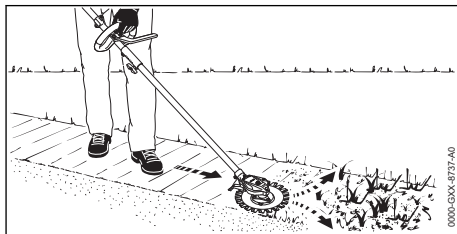
## 8 Werken met het aanbouwgereedschap

### 8.1 Aanbouwgereedschap vasthouden en hanteren

- ▶ Aanbouwmotor met aanbouwgereedschap zo vasthouden en geleiden als staat beschreven in de handleiding van de aanbouwmotor.

### 8.2 Onkruid verwijderen en gras maaien

De afstand van het mes ten opzichte van de grond bepaalt de maaihoogte.



- ▶ Het aanbouwgereedschap gelijkmatig heen en weer bewegen.
- ▶ Langzaam en gecontroleerd in voorwaartse richting lopen.

## 9 Na de werkzaamheden

### 9.1 Na de werkzaamheden

- ▶ Aanbouwmotor uitschakelen.
- ▶ Als het aanbouwgereedschap nat is: aanbouwgereedschap laten drogen.
- ▶ Aanbouwgereedschap reinigen.
- ▶ Transportbeschermkap monteren.

## 10 Vervoeren

### 10.1 Aanbouwgereedschap vervoeren

- ▶ Aanbouwmotor uitschakelen.
- ▶ Transportbeschermkap monteren.
- ▶ Aanbouwmotor met aanbouwgereedschap zo dragen als staat beschreven in de handleiding van de aanbouwmotor.



- ▶ Als het aanbouwgereedschap in een auto wordt vervoerd: het aanbouwgereedschap zo borgen dat het aanbouwgereedschap niet kan omvallen en verschuiven.

## 11 Opslaan

### 11.1 Aanbouwgereedschap opslaan

- ▶ Aanbouwmotor uitschakelen.
- ▶ Transportbeschermkap monteren.
- ▶ Het aanbouwgereedschap zo opslaan, dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
  - Het aanbouwgereedschap bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
  - Het aanbouwgereedschap is schoon en droog.

## 12 Reinigen

### 12.1 Aanbouwgereedschap reinigen

- ▶ Aanbouwmotor uitschakelen.
- ▶ Aandrijfkop laten afkoelen.
- ▶ Aanbouwgereedschap met een vochtige doek reinigen.

### 12.2 Messen schoonmaken

- ▶ Aanbouwmotor uitschakelen.
- ▶ Messen inspuitten met STIHL harsoplosmiddel.
- ▶ Aanbouwmotor 5 seconden inschakelen.  
De messen bewegen. Het STIHL harsoplosmiddel verdeelt zich gelijkmatig.

## 13 Onderhoud

### 13.1 Onderhoudsintervallen

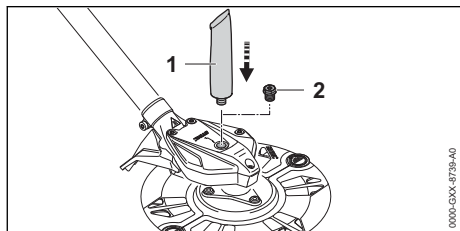
Onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de omgevings- en werkomstandigheden. STIHL adviseert de volgende onderhoudsintervallen:

#### Elke 25 bedrijfsuren

- ▶ Aandrijfmechanisme smeren.

### 13.2 Aandrijfmechanisme smeren

- ▶ Aanbouwmotor uitschakelen.



- ▶ Afsluitplug (2) losdraaien.

- ▶ Als er geen vet op de afsluitplug (2) zichtbaar is:

- ▶ tube "STIHL tandwielvet" (1) hierin schroeven.
- ▶ 10 g STIHL tandwielvet in het huis van het aandrijfmechanisme drukken.
- ▶ Tube "STIHL tandwielvet" (1) losschroeven.
- ▶ Afsluitplug (2) aanbrengen en vastdraaien.
- ▶ De aanbouwmotor 1 minuut inschakelen.  
Het STIHL tandwielvet wordt gelijkmatig verdeeld.

### 13.3 Mes demonteren en monteren

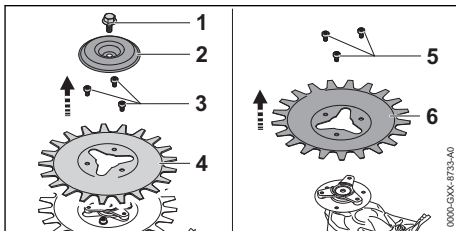
#### 13.3.1 Mes uitbouwen



#### WAARSCHUWING

- De snijkanten van de messen zijn scherp. De gebruiker kan zich verwonden.
  - ▶ Werkhandschoenen van een slijtvast materiaal dragen.

- ▶ Aanbouwmotor uitschakelen.



- ▶ Bout (1) rechtsom losdraaien.
- ▶ Draaischotel (2) wegnemen.
- ▶ Bouten (3) linksom losdraaien.
- ▶ Mes (4) wegnemen.
- ▶ Bouten (5) linksom losdraaien.
- ▶ Mes (6) wegnemen.

#### 13.3.2 Mes monteren

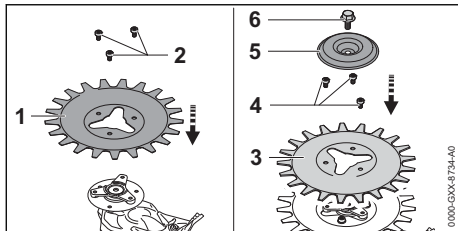


#### WAARSCHUWING

- De snijkanten van de messen zijn scherp. De gebruiker kan zich verwonden.
  - ▶ Werkhandschoenen van een slijtvast materiaal dragen.

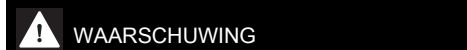
- ▶ Aanbouwmotor uitschakelen.





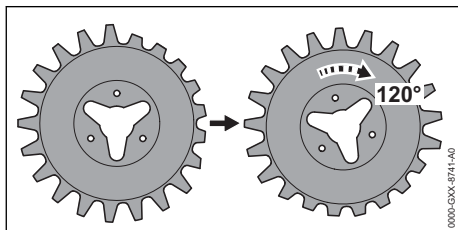
- Mes (1) aanbrengen.
- Bouten (2) rechtstom aanbrengen en vastdraaien.
- Mes (3) aanbrengen.
- Bouten (4) rechtstom aanbrengen en vastdraaien.
- Draaischotel (5) aanbrengen.
- Bout (6) linksom aanbrengen en vastdraaien.

### 13.4 Mes verdraaien



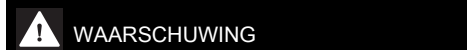
#### WAARSCHUWING

- De snijkanten van de messen zijn scherp. De gebruiker kan zich verwonden.
  - Werkhandschoenen van een slijtvast materiaal dragen.
- Aanbouwmotor uitschakelen.
- Mes uitbouwen.



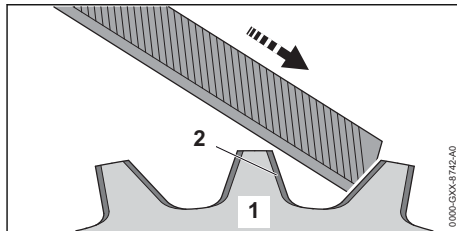
- Mes 120° verdraaid monteren.
- Als messen al tweemaal werden verdraaid: mes vervangen.
- Indien er onduidelijkheden bestaan: contact opnemen met een STIHL dealer.

### 13.5 Messen aanscherpen/slijpen



#### WAARSCHUWING

- De snijkanten van de messen zijn scherp. De gebruiker kan zich verwonden.
  - Werkhandschoenen van een slijtvast materiaal dragen.
- Aanbouwmotor uitschakelen.
- Mes uitbouwen.



- Snijkanten (2) aanscherpen/slijpen met een voorwaartse beweging van een STIHL platte vijl. Hierbij op de aanscherphoek letten, 15.2.
- Andere snijkanten aanscherpen/slijpen.
- Mes monteren.
- Indien er onduidelijkheden bestaan: contact opnemen met een STIHL dealer.

## 14 Repareren

### 14.1 Aanbouwgereedschap repareren

De gebruiker kan het aanbouwgereedschap niet zelf repareren.

- Als het aanbouwgereedschap is beschadigd: het aanbouwgereedschap niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

## 15 Technische gegevens

### 15.1 Aanbouwgereedschap STIHL RG

- Gewicht met mes: 2,0 kg

### 15.2 Mes

- Dikte: 1,25 mm
- Minimale breedte (tand): 5 mm
- Minimale lengte (tand): 10 mm
- Aanscherphoek: 45°

### 15.3 Geluids- en trillingswaarden

De K-waarde voor het geluidrukniveau bedraagt 2 dB(A). De K-waarde voor het geluidvermogensniveau bedraagt 2 dB(A). De K-waarde voor de trillingswaarden bedraagt 2 m/s².

#### RG in combinatie met FS 91

- Geluidrukniveau  $L_{peq}$  gemeten op reflecterend vlak volgens ISO 22868: 96 dB(A)
- Geluidvermogensniveau  $L_{weq}$  gemeten op reflecterend vlak volgens ISO 22868: 107 dB(A)
- Trillingswaarde  $a_{hv,eq}$  gemeten volgens ISO 22867

- Bedieningshandgreep: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Linkerhandgreep: 5,4 m/s<sup>2</sup>

**RG in combinatie met FS 91 R**

- Geluiddrukniveau  $L_{peq}$  gemeten op reflecterend vlak volgens ISO 22868: 96 dB(A)
- Geluidvermogensniveau  $L_{weq}$  gemeten op reflecterend vlak volgens ISO 22868: 107 dB(A)
- Trillingswaarde  $a_{hv,eq}$  gemeten volgens ISO 22867
  - Bedieningshandgreep: 4,6 m/s<sup>2</sup>
  - Beugelhandgreep: 5,8 m/s<sup>2</sup>

**RG in combinatie met FS 94**

- Geluiddrukniveau  $L_{peq}$  gemeten op reflecterend vlak volgens ISO 22868: 93 dB(A)
- Geluidvermogensniveau  $L_{weq}$  gemeten op reflecterend vlak volgens ISO 22868: 107 dB(A)
- Trillingswaarde  $a_{hv,eq}$  gemeten volgens ISO 22867
  - Bedieningshandgreep: 4,1 m/s<sup>2</sup>
  - Linkerhandgreep: 5,1 m/s<sup>2</sup>

**RG in combinatie met FS 94 R**

- Geluiddrukniveau  $L_{peq}$  gemeten op reflecterend vlak volgens ISO 22868: 93 dB(A)
- Geluidvermogensniveau  $L_{weq}$  gemeten op reflecterend vlak volgens ISO 22868: 107 dB(A)
- Trillingswaarde  $a_{hv,eq}$  gemeten volgens ISO 22867
  - Bedieningshandgreep: 5,5 m/s<sup>2</sup>
  - Beugelhandgreep: 6,3 m/s<sup>2</sup>

**RG in combinatie met FS 111**

- Geluiddrukniveau  $L_{peq}$  gemeten op reflecterend vlak volgens ISO 22868: 96 dB(A)
- Geluidvermogensniveau  $L_{weq}$  gemeten op reflecterend vlak volgens ISO 22868: 108 dB(A)
- Trillingswaarde  $a_{hv,eq}$  gemeten volgens ISO 22867
  - Bedieningshandgreep: 4,6 m/s<sup>2</sup>
  - Linkerhandgreep: 4,9 m/s<sup>2</sup>

**RG in combinatie met FS 111 R**

- Geluiddrukniveau  $L_{peq}$  gemeten op reflecterend vlak volgens ISO 22868: 96 dB(A)
- Geluidvermogensniveau  $L_{weq}$  gemeten op reflecterend vlak volgens ISO 22868: 108 dB(A)
- Trillingswaarde  $a_{hv,eq}$  gemeten volgens ISO 22867
  - Bedieningshandgreep: 5,2 m/s<sup>2</sup>

- Beugelhandgreep: 5,5 m/s<sup>2</sup>

**RG in combinatie met FS 131**

- Geluiddrukniveau  $L_{peq}$  gemeten op reflecterend vlak volgens ISO 22868: 98 dB(A)
- Geluidvermogensniveau  $L_{weq}$  gemeten op reflecterend vlak volgens ISO 22868: 109 dB(A)
- Trillingswaarde  $a_{hv,eq}$  gemeten volgens ISO 22867
  - Bedieningshandgreep: 5,3 m/s<sup>2</sup>
  - Linkerhandgreep: 5,4 m/s<sup>2</sup>

**RG in combinatie met FS 131 R**

- Geluiddrukniveau  $L_{peq}$  gemeten op reflecterend vlak volgens ISO 22868: 98 dB(A)
- Geluidvermogensniveau  $L_{weq}$  gemeten op reflecterend vlak volgens ISO 22868: 109 dB(A)
- Trillingswaarde  $a_{hv,eq}$  gemeten volgens ISO 22867
  - Bedieningshandgreep: 5,9 m/s<sup>2</sup>
  - Beugelhandgreep: 6,4 m/s<sup>2</sup>

Informatie m.b.t. de arbo-wetgeving voor wat betreft trillingen 2002/44/EG staat onder [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib) weergegeven.

**15.4 REACH**

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH-voorschrift is onder [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) weergegeven.

## 16 Combinaties met aanbouwmotoren

**16.1 STIHL RG**

Het aanbouwgereedschap mag worden gemon-teerd op de volgende aanbouwmotoren:

- STIHL FS 91
- STIHL FS 91 R
- STIHL FS 94
- STIHL FS 94 R
- STIHL FS 111
- STIHL FS 111 R
- STIHL FS 131
- STIHL FS 131 R

17 Onderdelen en toebehoren

17.1 Onderdelen en toebehoren

**STIHL** Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.

STIHL adviseert alleen originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren te gebruiken.

Reserveonderdelen en toebehoren van andere fabrikanten kunnen door STIHL wat betreft betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid ondanks continue marktobservatie niet worden beoordeeld en STIHL kan ook niet borg staan voor het gebruik ervan.

Originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren zijn leverbaar via de STIHL dealer.

18 Milieuverantwoord afvoeren

18.1 Aanbouwgereedschap afvoeren

Informatie betreffende het afvoeren is verkrijgbaar bij de STIHL dealer.

- ▶ Aanbouwgereedschap, messen, toebehoren en verpakking volgens voorschrift en milieuvriendelijk afvoeren.

19 EU-conformiteitsverklaring

19.1 Aanbouwgereedschap STIHL RG

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen  
Duitsland

verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat

- constructie: aanbouwgereedschap onkruidverwijderaar
- merk: STIHL
- type: RG
- serie-identificatie: 4180

voldoet aan de betreffende bepalingen van de richtlijn 2006/42/EG en in overeenstemming met de ten tijde van de productiedatum geldende versies van de volgende normen in combinatie met de in deze handleiding genoemde aanbouwmotoren is ontwikkeld en geproduceerd:  
EN ISO 12100.

De technische documentatie wordt bij de productgoedkeuring van  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG bewaard.

Het bouwjaar staat vermeld op het aanbouwgereedschap.

Waiblingen, 03-02-2020  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG

*J. Hoffmann*  
Bij volmacht

Dr. Jürgen Hoffmann, Hoofd productgegevens, -voorschriften en goedkeuring

Table des matières

|    |                                                             |    |
|----|-------------------------------------------------------------|----|
| 1  | Préface.....                                                | 11 |
| 2  | Informations concernant la présente Notice d'emploi.....    | 12 |
| 3  | Vue d'ensemble.....                                         | 12 |
| 4  | Prescriptions de sécurité.....                              | 12 |
| 5  | Préparatifs avant l'utilisation de l'outil à rapporter..... | 16 |
| 6  | Montage et démontage de l'outil à rapporter.....            | 17 |
| 7  | Contrôle de l'outil à rapporter.....                        | 17 |
| 8  | Travail avec l'outil à rapporter.....                       | 17 |
| 9  | Après le travail.....                                       | 17 |
| 10 | Transport.....                                              | 17 |
| 11 | Rangement.....                                              | 18 |
| 12 | Nettoyage.....                                              | 18 |
| 13 | Maintenance.....                                            | 18 |
| 14 | Réparation.....                                             | 19 |
| 15 | Caractéristiques techniques.....                            | 19 |
| 16 | Combinaisons avec des moteurs pour outils à rapporter.....  | 20 |
| 17 | Pièces de rechange et accessoires.....                      | 21 |
| 18 | Mise au rebut.....                                          | 21 |
| 19 | Déclaration de conformité UE.....                           | 21 |

1 Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec nos produits et assurent une assistance technique complète.

STIHL se déclare résolument en faveur d'un développement durable et d'une gestion responsable de la nature. La présente Notice d'emploi vous aidera à utiliser votre produit STIHL en toute sécurité et dans le respect de l'environnement, pendant toute sa longue durée de vie.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.

*N. & S. Hill*

Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.**

## 2 Informations concernant la présente Notice d'emploi

### 2.1 Documents applicables

Les prescriptions de sécurité locales doivent être respectées.

- En plus de la présente Notice d'emploi, il faut lire, bien comprendre et conserver les documents suivants :
  - Notice d'emploi du moteur STIHL utilisé pour l'outil à rapporter.

### 2.2 Marquage des avertissements dans le texte



#### AVERTISSEMENT

- Attire l'attention sur des dangers qui peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
  - Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

#### AVIS

- Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.
  - Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

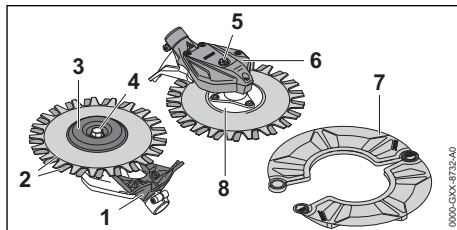
### 2.3 Symboles employés dans le texte



Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.

## 3 Vue d'ensemble

### 3.1 Outil à rapporter



#### 1 Patte d'appui

La patte d'appui permet de poser l'outil à rapporter sur le sol.

#### 2 Couteaux

Les couteaux coupent la mauvaise herbe.

#### 3 Bol glisseur

Le bol glisseur recouvre le support des couteaux.

#### 4 Vis

La vis fixe le bol glisseur sur l'outil à rapporter.

#### 5 Bouchon fileté

Le bouchon fileté obture l'orifice d'introduction de la graisse à réducteur STIHL.

#### 6 Le carter de réducteur recouvre le réducteur.

#### 7 Protecteur de transport

Le protecteur de transport protège contre le risque de contact avec les couteaux.

#### 8 Support de couteaux

Le support sert à la fixation des couteaux.

### 3.2 Symboles

Les symboles qui peuvent être appliqués sur l'outil à rapporter ont les significations suivantes :



Ce symbole repère l'orifice d'introduction de la graisse à réducteur STIHL.

## 4 Prescriptions de sécurité

### 4.1 Symboles d'avertissement



Respecter les Prescriptions de sécurité et les mesures à prendre.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.



Porter des lunettes de protection et une protection auditive.



Porter des chaussures de protection.



Porter des gants de protection.



Ne pas toucher aux couteaux en mouvement.



Respecter la distance de sécurité indiquée.



Ne pas toucher aux pièces très chaudes.

## 4.2 Utilisation conforme à la destination prévue

En combinaison avec un moteur STIHL pour outil à rapporter, l'outil à rapporter STIHL RG sert au désherbage et au fauchage de l'herbe.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'outil à rapporter n'est pas utilisé conformément à la destination prévue, cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Utiliser l'outil à rapporter comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
  - ▶ Utiliser le moteur comme décrit dans la Notice d'emploi du moteur STIHL pour outils à rapporter.

## 4.3 Exigences posées à l'utilisateur

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Les personnes qui n'ont pas reçu de formation adéquate ne peuvent pas reconnaître ou évaluer les dangers de l'outil à rapporter. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.



- ▶ Si l'on confie l'outil à rapporter à une autre personne : il faut y joindre la Notice d'emploi.
- ▶ S'assurer que l'utilisateur remplit les conditions suivantes :
  - L'utilisateur est reposé.
  - L'utilisateur dispose de toute l'intégrité physique, sensorielle et mentale requise pour être capable de manipuler correctement l'outil à rapporter et de travailler avec l'outil à rapporter. Si l'utilisateur ne dispose pas de toute l'intégrité physique, sensorielle et mentale requise, il ne doit travailler avec cet équipement que sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu, de cette personne responsable, toutes les instructions nécessaires.
  - L'utilisateur est capable de reconnaître et d'évaluer les dangers de l'outil à rapporter.
  - L'utilisateur est majeur ou bien l'utilisateur faisant un apprentissage professionnel travaille sous la surveillance d'un instructeur conformément aux dispositions nationales applicables.
  - Avant de travailler pour la première fois avec l'outil à rapporter, l'utilisateur a reçu les instructions nécessaires, du revendeur spécialisé STIHL ou d'une autre personne compétente.
  - L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- ▶ Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

## 4.4 Vêtements et équipement

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du travail, des objets peuvent être soulevés du sol et projetés à haute vitesse. L'utilisateur risque d'être blessé.
  - ▶ Porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux. Les lunettes de protection appropriées disponibles dans le commerce sont certifiées conformément à la norme EN 166 ou aux dispositions nationales en vigueur et portent le marquage correspondant.
  - ▶ Porter un pantalon long en tissu résistant.
- Le travail avec cette machine est bruyant. Le bruit peut causer des lésions de l'ouïe.





- Porter une protection auditive.

- Au cours du travail, la machine peut soulever de la poussière et produire un dégagement de vapeurs. La poussière et les vapeurs inhalées peuvent nuire aux voies respiratoires et déclencher des réactions allergiques.

- En cas de dégagement de poussière ou de vapeurs : porter un masque antipoussière.

- Des vêtements mal appropriés risquent de se prendre dans le bois, les broussailles ou l'outil à rapporter. S'il ne porte pas les vêtements appropriés, l'utilisateur risque de subir des blessures graves.

- Porter des vêtements ajustés.
  - Ne pas porter d'écharpe, ni de bijoux.

- Au cours du travail, l'utilisateur peut entrer en contact avec les couteaux. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.



- Porter des chaussures de sécurité avec coquille d'acier.

- Porter un pantalon long en tissu résistant.

- Au cours du nettoyage ou de la maintenance, l'utilisateur peut entrer en contact avec les couteaux. L'utilisateur risque d'être blessé.



- Porter des gants de travail en matière résistante.

- S'il ne porte pas les chaussures appropriées, l'utilisateur risque de glisser. L'utilisateur risque d'être blessé.

- Porter des chaussures fermées et robustes, à semelle crantée antidérapante.

## 4.5 Aire de travail et voisinage

### ▲ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants ou des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de l'outil à rapporter et des objets soulevés et projetés par l'outil à rapporter. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés, et des dégâts matériels peuvent survenir.



- Veiller à ce que les passants, les enfants et les animaux respectent une distance de sécurité de 5 m tout autour de l'aire de travail.

- Toujours respecter une distance de 3 m par rapport à tout objet.

- Ne pas laisser l'outil à rapporter sans surveillance.
- Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec l'outil à rapporter.

## 4.6 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

### 4.6.1 Outil à rapporter

L'outil à rapporter se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- L'outil à rapporter ne présente aucun endommagement.
- L'outil à rapporter est propre.
- L'outil à rapporter est monté correctement.
- Les accessoires montés sont des accessoires d'origine STIHL destinés à cet outil à rapporter.
- Les accessoires sont montés correctement.

### ▲ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.

- Ne travailler qu'avec un outil à rapporter qui ne présente aucun endommagement.
- Si l'outil à rapporter est encrassé : nettoyer l'outil à rapporter.
- N'apporter aucune modification à l'outil à rapporter.
- Monter des accessoires d'origine STIHL destinés à cet outil à rapporter.
- Monter les couteaux comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Monter les accessoires comme indiqué dans la présente Notice d'emploi ou dans la Notice d'emploi de ces accessoires.
- Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
- En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

### 4.6.2 Couteaux

Les couteaux se trouvent en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- Les couteaux et les pièces de fixation ne présentent aucun endommagement.
- Les couteaux ne sont pas déformés.
- Les couteaux sont montés correctement.
- Les couteaux ne présentent pas de morfil.

## ▲ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des parties des couteaux se détachent et soient projetées au loin. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ▶ Ne travailler qu'avec des couteaux qui ne présentent aucun endommagement et avec des pièces de fixation qui ne présentent aucun endommagement.
  - ▶ Affûter correctement les couteaux.
  - ▶ Ébavurer les tranchants à l'aide d'une lime.
  - ▶ Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

### 4.7 Utilisation

## ▲ AVERTISSEMENT

- Dans certaines situations, l'utilisateur ne peut plus travailler avec la concentration nécessaire. L'utilisateur risque alors de trébucher, de tomber et de subir des blessures graves.
  - ▶ Travailler calmement et de façon réfléchie.
  - ▶ Si les conditions d'éclairage et de visibilité sont mauvaises : ne pas travailler avec l'outil à rapporter.
  - ▶ L'outil à rapporter ne doit être manié que par une seule personne.
  - ▶ Mener l'outil à rapporter à proximité du sol.
  - ▶ Faire attention aux obstacles.
  - ▶ Travailler en se tenant debout sur le sol et veiller à ne pas risquer de perdre l'équilibre.
  - ▶ Si l'on constate des signes de fatigue : faire une pause.
- Les couteaux en mouvement risquent de couper l'utilisateur. L'utilisateur risque alors de subir des blessures graves.



- ▶ Ne pas toucher aux couteaux en mouvement.
- ▶ Si les couteaux sont bloqués par un objet quelconque : arrêter le moteur. Enlever seulement ensuite l'objet coincé.

- Si, au cours du travail, l'on constate un changement d'état ou un comportement inhabituel de l'outil à rapporter, il est possible que l'outil à rapporter ne soit plus dans l'état requis pour une utilisation en toute sécurité. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ▶ Arrêter le travail et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- Au cours du travail, l'outil à rapporter peut produire des vibrations.



- ▶ Porter des gants.

- ▶ Faire des pauses.
- ▶ Si l'on constate des symptômes qui pourraient signaler une perturbation de l'irrigation sanguine des mains : consulter un médecin.
- Si les couteaux en rotation heurtent un objet dur, cela peut produire des étincelles. À proximité de matières facilement inflammables, les étincelles peuvent causer des incendies. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  - ▶ Ne pas travailler à proximité de matières facilement inflammables.
- Si le rendement de coupe baisse ou que l'herbe coupée reste souvent coincée entre les couteaux, cela augmente le risque de projection de débris. L'utilisateur risque d'être blessé.
  - ▶ Affûter les couteaux comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Lorsqu'on relâche la gâchette de commande, les couteaux fonctionnent encore pendant quelques instants. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ▶ Attendre que les couteaux soient arrêtés.

## ▲ DANGER

- Si l'on travaille dans le voisinage de câbles électriques sous tension, les couteaux risquent d'entrer en contact avec les câbles sous tension et de les endommager. L'utilisateur peut alors subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Ne pas travailler dans le voisinage de câbles électriques sous tension.
  - ▶ Faire attention aux câbles posés sur le sol et dissimulés.

### 4.8 Transport

## ▲ AVERTISSEMENT

- Au cours du travail, le carter de réducteur peut devenir très chaud. L'utilisateur risque de se brûler.



- ▶ Ne pas toucher au carter de réducteur très chaud.

- Au cours du transport, l'outil à rapporter risque de se renverser ou de se déplacer. Cela peut



causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être blessées.

- Monter le protecteur de transport.
- Assurer l'outil à rapporter avec des sangles ou un filet, de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.

## 4.9 Rangement

### ▲ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de l'outil à rapporter. Les enfants risquent d'être grièvement blessés.
  - Monter le protecteur de transport.
  - Conserver l'outil à rapporter hors de portée des enfants.
- L'humidité risque d'entraîner une corrosion des éléments métalliques de l'outil à rapporter. Cela risquerait d'endommager l'outil à rapporter.
  - Conserver l'outil à rapporter au propre et au sec.

## 4.10 Nettoyage, entretien et réparation

### ▲ AVERTISSEMENT

- Au cours du travail, le carter de réducteur peut devenir très chaud. L'utilisateur risque de se brûler.



- Ne pas toucher au carter de réducteur très chaud.

- Un nettoyage avec des détergents agressifs, un jet d'eau ou des objets pointus peut endommager l'outil à rapporter. Si l'outil à rapporter n'est pas nettoyé comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - Nettoyer l'outil à rapporter comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si l'outil à rapporter n'est pas entretenu ou réparé comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - Ne pas réparer soi-même l'outil à rapporter.
  - Si une maintenance ou une réparation de l'outil à rapporter s'avère nécessaire : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

## 5 Préparatifs avant l'utilisation de l'outil à rapporter

- Procéder à la maintenance de l'outil à rapporter comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Lors du nettoyage ou de la maintenance des couteaux, l'utilisateur risque de se couper en entrant en contact avec les tranchants acérés. L'utilisateur risque d'être blessé.



- Porter des gants de travail en matière résistante.

## 5 Préparatifs avant l'utilisation de l'outil à rapporter

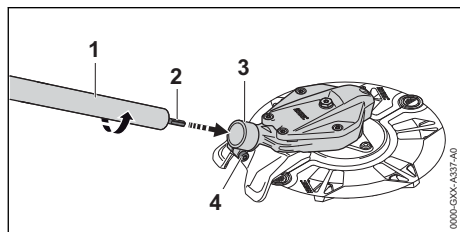
### 5.1 Préparatifs avant l'utilisation de l'outil à rapporter

Chaque fois, avant de commencer le travail, il faut effectuer les opérations suivantes :

- S'assurer que les composants suivants se trouvent dans l'état impeccable requis pour la sécurité :
  - Outil à rapporter,  4.6.1.
  - Moteur pour outil à rapporter comme décrit dans la Notice d'emploi du moteur pour outil à rapporter.
- Nettoyer l'outil à rapporter,  12.1.
- Monter l'outil à rapporter sur le moteur pour outil à rapporter  6.1
- Si le moteur pour outil à rapporter que l'on utilise est muni d'une poignée circulaire : monter la protection (pour garder la distance de sécurité entre l'outil de travail et les pieds et jambes de l'utilisateur) comme décrit dans la Notice d'emploi du moteur STIHL pour outil à rapporter.
- Utiliser le système de portage comme décrit dans la Notice d'emploi du moteur pour outil à rapporter.
- Si ces opérations ne peuvent pas être exécutées : ne pas utiliser l'outil à rapporter, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

## 6 Montage et démontage de l'outil à rapporter

### 6.1 Montage de l'outil à rapporter



- ▶ Desserrer la vis (4).
- ▶ Pousser le tube (1) dans le carter de réducteur (3) et le faire tourner jusqu'à ce que l'arbre du réducteur (2) s'encliquette.
- ▶ Serrer légèrement la vis (4).
- ▶ Positionner le carter de réducteur (3) de telle sorte qu'il soit orienté vers le haut.
- ▶ Serrer fermement la vis (4).

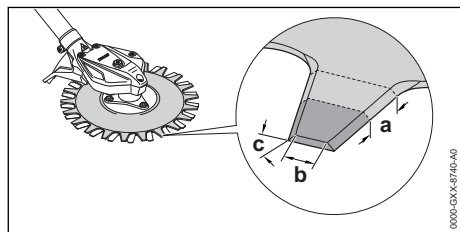
### 6.2 Démontage de l'outil à rapporter

- ▶ Monter le protecteur de transport.
- ▶ Desserrer la vis de l'outil à rapporter.
- ▶ Extraire le tube de l'outil à rapporter.

## 7 Contrôle de l'outil à rapporter

### 7.1 Contrôle des couteaux

- ▶ Arrêter le moteur.



- ▶ Dans la zone de travail des couteaux, mesurer les cotes suivantes :
  - Longueur a
  - Largeur b
  - Angle c
- ▶ Comparer les cotes, 13.2.
- ▶ Si la cote est inférieure à la longueur minimale : décaler les couteaux l'un par rapport à l'autre, 13.4.
- ▶ Si la cote est inférieure à la largeur minimale : remplacer les couteaux, 13.3.1.

- ▶ Si l'angle d'affûtage n'est pas correct : affûter les couteaux, 13.5.
- ▶ Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

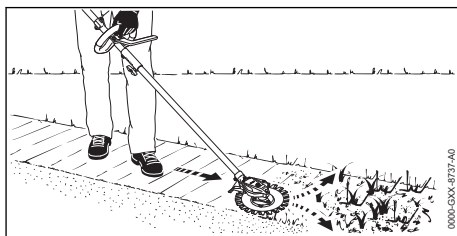
## 8 Travail avec l'outil à rapporter

### 8.1 Prise en mains et utilisation de l'outil à rapporter

- ▶ Tenir et mener le moteur muni de l'outil à rapporter comme décrit dans la Notice d'emploi du moteur pour outil à rapporter.

### 8.2 Désherbage et fauchage de l'herbe

La distance des couteaux par rapport au sol détermine la hauteur de coupe.



- ▶ Mener l'outil à rapporter en décrivant un mouvement de va-et-vient régulier.
- ▶ Avancer lentement et en restant concentré sur le travail.

## 9 Après le travail

### 9.1 Après le travail

- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Si l'outil à rapporter est mouillé : faire sécher l'outil à rapporter.
- ▶ Nettoyer l'outil à rapporter.
- ▶ Monter le protecteur de transport.

## 10 Transport

### 10.1 Transport de l'outil à rapporter

- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Monter le protecteur de transport.
- ▶ Porter le moteur muni de l'outil à rapporter comme décrit dans la Notice d'emploi du moteur pour outil à rapporter.
- ▶ Si l'on doit transporter l'outil à rapporter dans un véhicule : sécuriser l'outil à rapporter de telle sorte qu'il ne puisse pas se renverser ou se déplacer.

## 11 Rangement

### 11.1 Rangement de l'outil à rapporter

- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Monter le protecteur de transport.
- ▶ Ranger l'outil à rapporter de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - L'outil à rapporter se trouve hors de portée des enfants.
  - L'outil à rapporter est propre et sec.

## 12 Nettoyage

### 12.1 Nettoyage de l'outil à rapporter

- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Laisser le carter du réducteur refroidir.
- ▶ Nettoyer l'outil à rapporter avec un chiffon humide.

### 12.2 Nettoyage des couteaux

- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Pulvériser sur les couteaux le produit STIHL dissolvant la résine.
- ▶ Faire fonctionner le moteur pendant 5 secondes.  
Les couteaux se mettent en mouvement. Le produit STIHL dissolvant la résine se répartit uniformément.

## 13 Maintenance

### 13.1 Intervalles de maintenance

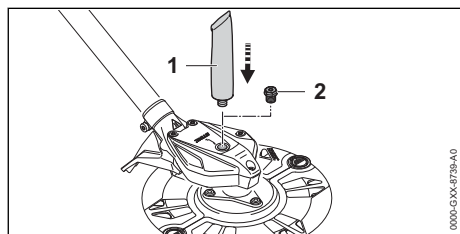
Les intervalles de maintenance dépendent des conditions ambiantes et des conditions de travail. STIHL recommande les intervalles de maintenance suivants :

#### Toutes les 25 heures de fonctionnement

- ▶ Graisser le réducteur.

### 13.2 Graisser le réducteur

- ▶ Arrêter le moteur.



- ▶ Dévisser le bouchon fileté (2).
- ▶ Si aucune graisse n'est visible sur le bouchon fileté (2) :

- ▶ Visser le « tube de graisse à réducteur STIHL » (1).
- ▶ Injecter env. 10 g de graisse à réducteur dans le carter du réducteur.
- ▶ Revisser le « tube de graisse à réducteur STIHL » (1).
- ▶ Visser et serrer fermement le bouchon fileté (2).
- ▶ Faire fonctionner le moteur pendant 1 minute.  
La graisse à réducteur STIHL se répartit uniformément.

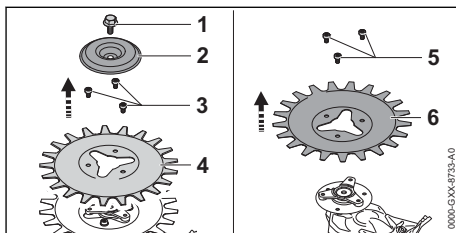
### 13.3 Démontage et remontage de la lame

#### 13.3.1 Démontage des couteaux



#### AVERTISSEMENT

- Les tranchants des couteaux sont acérés. L'utilisateur risque de se couper.
  - ▶ Porter des gants de travail en matière résistante.
- ▶ Arrêter le moteur.



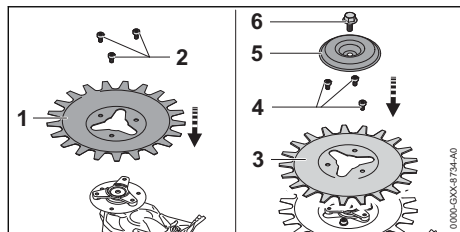
- ▶ Dévisser la vis (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Enlever le bol glisseur (2).
- ▶ Dévisser les vis (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ▶ Enlever le couteau (4).
- ▶ Dévisser les vis (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ▶ Enlever le couteau (6).

#### 13.3.2 Montage des couteaux



#### AVERTISSEMENT

- Les tranchants des couteaux sont acérés. L'utilisateur risque de se couper.
  - ▶ Porter des gants de travail en matière résistante.
- ▶ Arrêter le moteur.



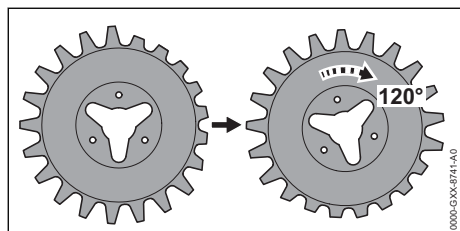
- ▶ Monter le couteau (1).
- ▶ Visser les vis (2) dans le sens des aiguilles d'une montre et les serrer fermement.
- ▶ Monter le couteau (3).
- ▶ Visser les vis (4) dans le sens des aiguilles d'une montre et les serrer fermement.
- ▶ Monter le bol glisseur (5).
- ▶ Visser la vis (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la serrer fermement.

### 13.4 Décalage des couteaux



#### AVERTISSEMENT

- Les tranchants des couteaux sont acérés. L'utilisateur risque de se couper.
  - ▶ Porter des gants de travail en matière résistante.
- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Démonter les couteaux.



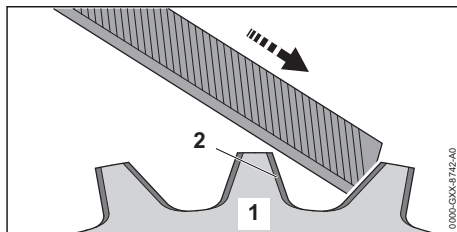
- ▶ Décaler les couteaux de 120°.
- ▶ Si les couteaux ont déjà été décalés deux fois : remplacer les couteaux.
- ▶ Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

### 13.5 Affûtage des couteaux



#### AVERTISSEMENT

- Les tranchants des couteaux sont acérés. L'utilisateur risque de se couper.
  - ▶ Porter des gants de travail en matière résistante.
- ▶ Arrêter le moteur.
- ▶ Démonter les couteaux.



- ▶ Affûter le tranchant (2) avec une lime plate STIHL, en avançant. Respecter alors l'angle d'affûtage indiqué, 15.2.
- ▶ Affûter les autres tranchants.
- ▶ Monter les couteaux.
- ▶ Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

## 14 Réparation

### 14.1 Réparation de l'outil à rapporter

L'utilisateur ne peut pas réparer lui-même l'outil à rapporter.

- ▶ Si l'outil à rapporter est endommagé : ne pas utiliser l'outil à rapporter, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

## 15 Caractéristiques techniques

### 15.1 Outil à rapporter STIHL RG

- Poids avec couteaux : 2,0 kg

### 15.2 Couteaux

- Épaisseur : 1,25 mm
- Largeur minimale (dent) : 5 mm
- Longueur minimale (dent) : 10 mm
- Angle d'affûtage : 45°

### 15.3 Niveaux sonores et taux de vibrations

La valeur K pour le niveau de pression sonore est de 2 dB(A). La valeur K pour le niveau de puissance acoustique est de 2 dB(A). La valeur K pour le taux de vibrations est de 2 m/s<sup>2</sup>.

#### RG avec FS 91

- Niveau de pression sonore  $L_{peq}$  mesuré sur un sol réfléchissant, suivant ISO 22868 : 96 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique  $L_{weq}$  mesuré sur un sol réfléchissant, suivant ISO 22868 : 107 dB(A)
- Taux de vibrations  $a_{h,eq}$  mesuré suivant ISO 22867 :

- Poignée de commande : 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Poignée gauche : 5,4 m/s<sup>2</sup>

**RG avec FS 91 R**

- Niveau de pression sonore  $L_{peq}$  mesuré sur un sol réfléchissant, suivant ISO 22868 : 96 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique  $L_{weq}$  mesuré sur un sol réfléchissant, suivant ISO 22868 : 107 dB(A)
- Taux de vibrations  $a_{hv,eq}$  mesuré suivant ISO 22867 :
  - Poignée de commande : 4,6 m/s<sup>2</sup>
  - Poignée circulaire : 5,8 m/s<sup>2</sup>

**RG avec FS 94**

- Niveau de pression sonore  $L_{peq}$  mesuré sur un sol réfléchissant, suivant ISO 22868 : 93 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique  $L_{weq}$  mesuré sur un sol réfléchissant, suivant ISO 22868 : 107 dB(A)
- Taux de vibrations  $a_{hv,eq}$  mesuré suivant ISO 22867 :
  - Poignée de commande : 4,1 m/s<sup>2</sup>
  - Poignée gauche : 5,1 m/s<sup>2</sup>

**RG avec FS 94 R**

- Niveau de pression sonore  $L_{peq}$  mesuré sur un sol réfléchissant, suivant ISO 22868 : 93 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique  $L_{weq}$  mesuré sur un sol réfléchissant, suivant ISO 22868 : 107 dB(A)
- Taux de vibrations  $a_{hv,eq}$  mesuré suivant ISO 22867 :
  - Poignée de commande : 5,5 m/s<sup>2</sup>
  - Poignée circulaire : 6,3 m/s<sup>2</sup>

**RG avec FS 111**

- Niveau de pression sonore  $L_{peq}$  mesuré sur un sol réfléchissant, suivant ISO 22868 : 96 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique  $L_{weq}$  mesuré sur un sol réfléchissant, suivant ISO 22868 : 108 dB(A)
- Taux de vibrations  $a_{hv,eq}$  mesuré suivant ISO 22867 :
  - Poignée de commande : 4,6 m/s<sup>2</sup>
  - Poignée gauche : 4,9 m/s<sup>2</sup>

**RG avec FS 111 R**

- Niveau de pression sonore  $L_{peq}$  mesuré sur un sol réfléchissant, suivant ISO 22868 : 96 dB(A)

- Niveau de puissance acoustique  $L_{weq}$  mesuré sur un sol réfléchissant, suivant ISO 22868 : 108 dB(A)
- Taux de vibrations  $a_{hv,eq}$  mesuré suivant ISO 22867 :
  - Poignée de commande : 5,2 m/s<sup>2</sup>
  - Poignée circulaire : 5,5 m/s<sup>2</sup>

**RG avec FS 131**

- Niveau de pression sonore  $L_{peq}$  mesuré sur un sol réfléchissant, suivant ISO 22868 : 98 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique  $L_{weq}$  mesuré sur un sol réfléchissant, suivant ISO 22868 : 109 dB(A)
- Taux de vibrations  $a_{hv,eq}$  mesuré suivant ISO 22867 :
  - Poignée de commande : 5,3 m/s<sup>2</sup>
  - Poignée gauche : 5,4 m/s<sup>2</sup>

**RG avec FS 131 R**

- Niveau de pression sonore  $L_{peq}$  mesuré sur un sol réfléchissant, suivant ISO 22868 : 98 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique  $L_{weq}$  mesuré sur un sol réfléchissant, suivant ISO 22868 : 109 dB(A)
- Taux de vibrations  $a_{hv,eq}$  mesuré suivant ISO 22867 :
  - Poignée de commande : 5,9 m/s<sup>2</sup>
  - Poignée circulaire : 6,4 m/s<sup>2</sup>

Pour obtenir des informations sur le respect de la directive « Vibrations 2002/44/CE » concernant les employeurs, voir [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

**15.4 REACH**

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 16 Combinaisons avec des moteurs pour outils à rapporter

**16.1 STIHL RG**

Le montage de cet outil à rapporter est autorisé sur les moteurs suivants :

- STIHL FS 91
- STIHL FS 91 R

- STIHL FS 94
- STIHL FS 94 R
- STIHL FS 111
- STIHL FS 111 R
- STIHL FS 131
- STIHL FS 131 R

## 17 Pièces de rechange et accessoires

### 17.1 Pièces de rechange et accessoires

**STIHL** Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Bien que STIHL observe continuellement les marchés, ses services ne peuvent pas évaluer la fiabilité, la sécurité, ni les aptitudes de pièces de rechange et d'accessoires d'autres fabricants et c'est pourquoi STIHL se dégage de toute responsabilité quant à leur utilisation.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

## 18 Mise au rebut

### 18.1 Mise au rebut de l'outil à rapporter

Pour obtenir de plus amples informations concernant la mise au rebut, consulter un revendeur spécialisé STIHL.

- L'outil à rapporter, les couteaux, les accessoires et leur emballage doivent être éliminés conformément à la réglementation pour la protection de l'environnement.

## 19 Déclaration de conformité UE

### 19.1 Outil à rapporter STIHL RG

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Allemagne

déclare, sous sa seule responsabilité, que le produit suivant :

- Genre de produit : outil à rapporter, outil de désherbage

- Marque de fabrique : STIHL
- Type : RG
- Numéro d'identification de série : 4180

est conforme à toutes les prescriptions applicables de la directive 2006/42/CE et a été développé et fabriqué en combinaison avec les moteurs pour outils à rapporter indiqués dans la présente Notice d'emploi et ce, conformément à la version des normes suivantes respectivement valable à la date de fabrication : EN ISO 12100.

Conservation des documents techniques : ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulasung.

L'année de fabrication est indiquée sur l'outil à rapporter.

Waiblingen, le 03/02/2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

*J. Hoffmann*  
P.O.

Dr. Jürgen Hoffmann, Chef du service Données, Prescriptions et Homologation Produits

## Inhaltsverzeichnis

|    |                                                 |    |
|----|-------------------------------------------------|----|
| 1  | Vorwort.....                                    | 21 |
| 2  | Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung..... | 22 |
| 3  | Übersicht.....                                  | 22 |
| 4  | Sicherheitshinweise.....                        | 23 |
| 5  | Anbauwerkzeug einsatzbereit machen.....         | 26 |
| 6  | Anbauwerkzeug anbauen und abbauen.....          | 26 |
| 7  | Anbauwerkzeug prüfen.....                       | 26 |
| 8  | Mit dem Anbauwerkzeug arbeiten.....             | 27 |
| 9  | Nach dem Arbeiten.....                          | 27 |
| 10 | Transportieren.....                             | 27 |
| 11 | Aufbewahren.....                                | 27 |
| 12 | Reinigen.....                                   | 27 |
| 13 | Warten.....                                     | 27 |
| 14 | Reparieren.....                                 | 29 |
| 15 | Technische Daten.....                           | 29 |
| 16 | Kombinationen mit Anbaumotoren.....             | 30 |
| 17 | Ersatzteile und Zubehör.....                    | 30 |
| 18 | Entsorgen.....                                  | 30 |
| 19 | EU-Konformitätserklärung.....                   | 30 |

## 1 Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen unsere Produkte in Spitzenqualität entsprechend der Bedürfnisse unserer Kunden. So entstehen Produkte mit hoher Zuverlässigkeit auch bei extremer Beanspruchung.

STIHL steht auch für Spitzenqualität beim Service. Unser Fachhandel gewährleistet kompetente Beratung und Einweisung sowie eine umfassende technische Betreuung.

STIHL bekennt sich ausdrücklich zu einem nachhaltigen und verantwortungsvollen Umgang mit der Natur. Diese Gebrauchsanleitung soll Sie unterstützen, Ihr STIHL Produkt über eine lange Lebensdauer sicher und umweltfreundlich einzusetzen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem STIHL Produkt.

*N. Stihl*

Dr. Nikolas Stihl

**WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.**

## 2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

### 2.1 Geltende Dokumente

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

- Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
  - Gebrauchsanleitung des verwendeten STIHL Anbaumotors.

### 2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text



#### WARNUNG

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.
  - Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

#### HINWEIS

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.
  - Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

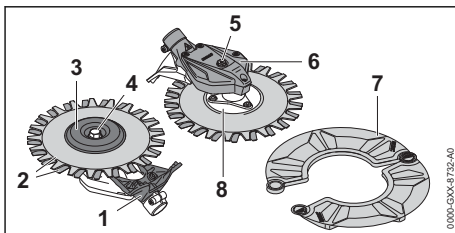
### 2.3 Symbole im Text



Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.

## 3 Übersicht

### 3.1 Anbauwerkzeug



#### 1 Gerätestütze

Die Gerätestütze dient zum Ablegen des Anbauwerkzeugs.

#### 2 Messer

Die Messer schneiden das Unkraut.

#### 3 Laufteiler

Der Laufteiler deckt die Messeraufnahme ab.

#### 4 Schraube

Die Schraube befestigt den Laufteiler am Anbauwerkzeug.

#### 5 Verschlusschraube

Die Verschlusschraube verschließt die Öffnung für das STIHL Getriebefett.

#### 6 Das Getriebegehäuse

deckt das Getriebe ab.

#### 7 Transportschutz

Der Transportschutz schützt vor Kontakt mit den Messern.

#### 8 Messeraufnahme

Die Messeraufnahme dient zum Befestigen der Messer.

### 3.2 Symbole

Die Symbole können auf dem Anbauwerkzeug sein und bedeuten Folgendes:



Dieses Symbol kennzeichnet die Öffnung für das STIHL Getriebefett.



## 4 Sicherheitshinweise

### 4.1 Warnsymbole



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



Schutzbrille und Gehörschutz tragen.



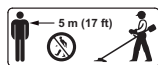
Schutzstiefel tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



Sich bewegende Messer nicht berühren.



Sicherheitsabstand einhalten.



Heiße Oberfläche nicht berühren.

### 4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Anbauwerkzeug STIHL RG dient zusammen mit einem STIHL Anbaumotor zum Entfernen von Unkraut und zum Mähen von Gras.

#### ▲ WARNUNG

- Falls das Anbauwerkzeug nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Anbauwerkzeug so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
  - ▶ Anbaumotor so verwenden, wie es in der Gebrauchsanleitung des STIHL Anbaumotors beschrieben ist.

### 4.3 Anforderungen an den Benutzer

#### ▲ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren des Anbauwerkzeugs nicht erken-

nen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.



- ▶ Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.
- ▶ Falls das Anbauwerkzeug an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.
- ▶ Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
  - Der Benutzer ist ausgeruht.
  - Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, das Anbauwerkzeug zu bedienen und damit zu arbeiten. Falls der Benutzer körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt dazu fähig ist, darf der Benutzer nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.
  - Der Benutzer kann die Gefahren des Anbauwerkzeugs erkennen und einschätzen.
  - Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
  - Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal mit dem Anbauwerkzeug arbeitet.
  - Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

### 4.4 Bekleidung und Ausstattung

#### ▲ WARNUNG

- Während der Arbeit können Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - ▶ Eine eng anliegende Schutzbrille tragen. Geeignete Schutzbrillen sind nach Norm EN 166 oder nach nationalen Vorschriften geprüft und mit der entsprechenden Kennzeichnung im Handel erhältlich.
  - ▶ Eine lange Hose aus widerstandsfähigem Material tragen.
- Während der Arbeit entsteht Lärm. Lärm kann das Gehör schädigen.





- Einen Gehörschutz tragen.

- Während der Arbeit kann Staub aufgewirbelt werden und Dunst entstehen. Eingeatmeter Staub und Dunst kann die Gesundheit schädigen und allergische Reaktionen auslösen.
  - Falls Staub aufgewirbelt wird oder Dunst entsteht: Eine Staubschutzmaske tragen.
- Ungeeignete Bekleidung kann sich in Holz, Gestrüpp und im Anbauwerkzeug verfangen. Benutzer ohne geeignete Bekleidung können schwer verletzt werden.
  - Eng anliegende Bekleidung tragen.
  - Schals und Schmuck ablegen.
- Während der Arbeit kann der Benutzer in Kontakt mit den Messern kommen. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.



- Schutzstiefel mit Stahlkappen tragen.

- Eine lange Hose aus widerstandsfähigem Material tragen.
- Während der Reinigung oder Wartung kann der Benutzer in Kontakt mit den Messern kommen. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.



- Falls der Benutzer ungeeignetes Schuhwerk trägt, kann er ausrutschen. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - Festes, geschlossenes Schuhwerk mit griffiger Sohle tragen.

## 4.5 Arbeitsbereich und Umgebung

### ⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Anbauwerkzeugs und hochgeschleudeter Gegenstände nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere im Umkreis von 5 m um den Arbeitsbereich fernhalten.
- Einen Abstand von 3 m zu Gegenständen einhalten.
- Anbauwerkzeug nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Anbauwerkzeug spielen können.

## 4.6 Sicherheitsgerechter Zustand

### 4.6.1 Anbauwerkzeug

Das Anbauwerkzeug ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Das Anbauwerkzeug ist unbeschädigt.
- Das Anbauwerkzeug ist sauber.
- Das Anbauwerkzeug ist richtig angebaut.
- Original STIHL Zubehör für dieses Anbauwerkzeug ist angebaut.
- Das Zubehör ist richtig angebaut.

### ⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - Mit einem unbeschädigten Anbauwerkzeug arbeiten.
  - Falls das Anbauwerkzeug verschmutzt ist: Anbauwerkzeug reinigen.
  - Anbauwerkzeug nicht verändern.
  - Original STIHL Zubehör für dieses Anbauwerkzeug anbauen.
  - Messer so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
  - Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
  - Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
  - Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

### 4.6.2 Messer

Die Messer sind im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Die Messer und die Anbauteile sind unbeschädigt.
- Die Messer sind nicht verformt.
- Die Messer sind richtig angebaut.
- Die Messer sind gratfrei.

### ⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können sich Teile der Messer lösen und weggeschleudert werden. Personen können schwer verletzt werden
  - Mit unbeschädigten Messern und unbeschädigten Anbauteilen arbeiten.
  - Messer richtig schärfen.
  - Grate an den Schneidkanten mit einer Feile entfernen.

- Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

## 4.7 Arbeiten

### ⚠ WARNUNG

- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
  - Ruhig und überlegt arbeiten.
  - Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit dem Anbauwerkzeug arbeiten.
  - Anbauwerkzeug alleine bedienen.
  - Anbauwerkzeug bodennah führen.
  - Auf Hindernisse achten.
  - Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten.
  - Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.
- Die sich bewegenden Messer können den Benutzer schneiden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.



- Sich bewegende Messer nicht berühren.
- Falls die Messer durch einen Gegenstand blockiert sind: Anbaumotor abstellen. Erst dann den Gegenstand beseitigen.

- Falls sich das Anbauwerkzeug während der Arbeit verändert oder sich ungewohnt verhält, kann das Anbauwerkzeug in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - Arbeit beenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Während der Arbeit können Vibrationen durch das Anbauwerkzeug entstehen.
  - Handschuhe tragen.



- Arbeitspausen machen.
- Falls Anzeichen einer Durchblutungsstörung auftreten: Einen Arzt aufsuchen.
- Falls das sich drehende Messer auf einen harten Gegenstand trifft, können Funken entstehen. Funken können in leicht brennbarer Umgebung Brände auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - Nicht in einer leicht brennbaren Umgebung arbeiten.
- Falls die Schnittleistung nachlässt oder das Schnittgut häufig eingeklemmt wird, können

Gegenstände vermehrt hochgeschleudert werden. Der Benutzer kann verletzt werden.

- Messer so schärfen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Wenn am Anbaumotor nicht mehr Gas gegeben wird, bewegen sich die Messer noch kurze Zeit weiter. Personen können schwer verletzt werden.
  - Warten, bis die Messer sich nicht mehr bewegen.

### ⚠ GEFAHR

- Falls in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen gearbeitet wird, können die Messer mit den spannungsführenden Leitungen in Kontakt kommen und diese beschädigen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
  - Nicht in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen arbeiten.
  - Auch auf verdeckt liegende Leitungen achten.

## 4.8 Transportieren

### ⚠ WARNUNG

- Während der Arbeit kann das Getriebegehäuse heiß werden. Der Benutzer kann sich verbrennen.



- Heißes Getriebegehäuse nicht berühren.

- Während des Transports kann das Anbauwerkzeug umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - Transportschutz anbauen.
  - Anbauwerkzeug mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass es nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

## 4.9 Aufbewahren

### ⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Anbauwerkzeugs nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
  - Transportschutz anbauen.
  - Anbauwerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die metallische Bauteile des Anbauwerkzeugs können durch Feuchtigkeit korrodieren. Das Anbauwerkzeug kann beschädigt werden.
  - Anbauwerkzeug sauber und trocken aufbewahren.

## 4.10 Reinigen, Warten und Reparieren

### ⚠️ WARNUNG

- Während der Arbeit kann das Getriebegehäuse heiß werden. Der Benutzer kann sich verbrennen.



- Heißes Getriebegehäuse nicht berühren.

- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können das Anbauwerkzeug beschädigen. Falls das Anbauwerkzeug nicht richtig gereinigt wird, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.

- Anbauwerkzeug so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

- Falls das Anbauwerkzeug nicht richtig gewartet oder repariert wird, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.

- Anbauwerkzeug nicht selbst reparieren.
- Falls das Anbauwerkzeug repariert werden muss: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Anbauwerkzeug so warten, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

- Während der Reinigung oder Wartung der Messer kann der Benutzer sich an scharfen Schneidkanten schneiden. Der Benutzer kann verletzt werden.



- Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.

## 5 Anbauwerkzeug einsatzbereit machen

### 5.1 Anbauwerkzeug einsatzbereit machen

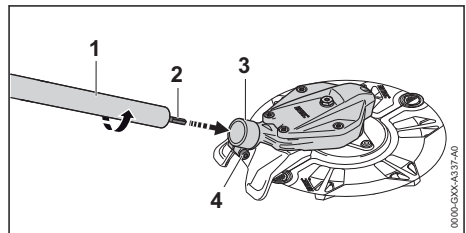
Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- Sicherstellen, dass sich folgende Bauteile im sicherheitsgerechten Zustand befinden:
  - Anbauwerkzeug, 4.6.1.
  - Anbaumotor, wie es in der Gebrauchsanleitung des Anbaumotors beschrieben ist.
- Anbauwerkzeug reinigen, 12.1.

- Anbauwerkzeug an den Anbaumotor anbauen, 6.1
- Falls ein Anbaumotor mit Rundumgriff verwendet wird: Schrittbegrenzer anbauen, wie es in der Gebrauchsanleitung des Anbaumotors beschrieben ist.
- Tragsystem verwenden, wie es in der Gebrauchsanleitung des Anbaumotors beschrieben ist.
- Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Anbauwerkzeug nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

## 6 Anbauwerkzeug anbauen und abbauen

### 6.1 Anbauwerkzeug anbauen



- Schraube (4) lösen.
- Schaft (1) in das Getriebegehäuse (3) schieben und so lange drehen, bis die Getriebewelle (2) einrastet.
- Schraube (4) leicht anziehen.
- Getriebegehäuse (3) so ausrichten, dass es nach oben zeigt.
- Schraube (4) fest anziehen.

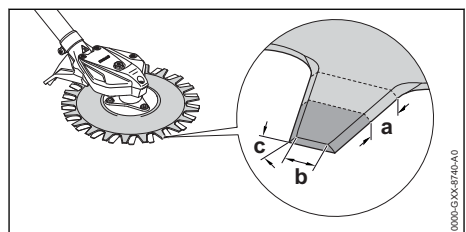
### 6.2 Anbauwerkzeug abbauen

- Transportschutz anbauen.
- Schraube am Anbauwerkzeug lösen.
- Schaft aus dem Anbauwerkzeug ziehen.

## 7 Anbauwerkzeug prüfen

### 7.1 Messer prüfen

- Anbaumotor ausschalten.



- Im Arbeitsbereich der Messer Folgendes messen:
  - Länge a
  - Breite b
  - Winkel c
- Maße vergleichen,  15.2.
- Falls die Mindestlänge unterschritten ist: Messer versetzen,  13.4.
- Falls die Mindestbreite unterschritten ist: Messer ersetzen,  13.3.1.
- Falls der Schärfwinkel nicht eingehalten ist: Messer schärfen,  13.5.
- Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

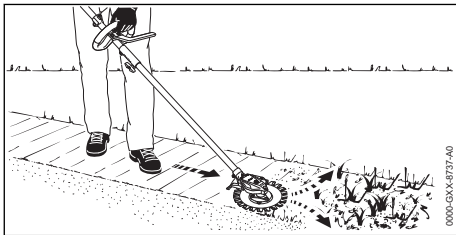
## 8 Mit dem Anbauwerkzeug arbeiten

### 8.1 Anbauwerkzeug halten und führen

- Anbaumotor mit Anbauwerkzeug so halten und führen, wie es in der Gebrauchsanleitung des Anbaumotors beschrieben ist.

### 8.2 Unkraut entfernen und Gras mähen

Der Abstand der Messer vom Boden bestimmt die Schnitthöhe.



- Anbauwerkzeug gleichmäßig hin und her bewegen.
- Langsam und kontrolliert vorwärts gehen.

## 9 Nach dem Arbeiten

### 9.1 Nach dem Arbeiten

- Anbaumotor ausschalten.
- Falls das Anbauwerkzeug nass ist: Anbauwerkzeug trocknen lassen.
- Anbauwerkzeug reinigen.
- Transportschutz anbauen.

## 10 Transportieren

### 10.1 Anbauwerkzeug transportieren

- Anbaumotor ausschalten.

- Transportschutz anbauen.
- Anbaumotor mit Anbauwerkzeug so tragen, wie es in der Gebrauchsanleitung des Anbaumotors beschrieben ist.
- Falls das Anbauwerkzeug in einem Fahrzeug transportiert wird: Anbauwerkzeug so sichern, dass das Anbauwerkzeug nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

## 11 Aufbewahren

### 11.1 Anbauwerkzeug aufbewahren

- Anbaumotor ausschalten.
- Transportschutz anbauen.
- Anbauwerkzeug so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - Das Anbauwerkzeug ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Das Anbauwerkzeug ist sauber und trocken.

## 12 Reinigen

### 12.1 Anbauwerkzeug reinigen

- Anbaumotor ausschalten.
- Getriebegehäuse abkühlen lassen.
- Anbauwerkzeug mit einem feuchten Tuch reinigen.

### 12.2 Messer reinigen

- Anbaumotor ausschalten.
- Messer mit STIHL Harzlöser einsprühen.
- Anbaumotor 5 Sekunden einschalten.  
Die Messer bewegen sich. Der STIHL Harzlöser verteilt sich gleichmäßig.

## 13 Warten

### 13.1 Wartungsintervalle

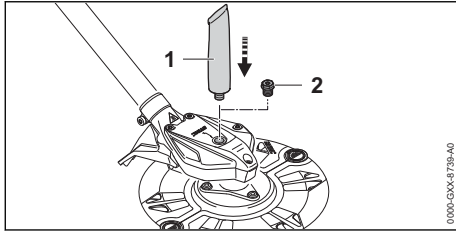
Wartungsintervalle sind abhängig von den Umgebungsbedingungen und den Arbeitsbedingungen. STIHL empfiehlt folgende Wartungsintervalle:

#### Alle 25 Betriebsstunden

- Getriebe schmieren.

### 13.2 Getriebe schmieren

- Anbaumotor ausschalten.



- ▶ Verschlusschraube (2) herausdrehen.
- ▶ Falls kein Fett an der Verschlusschraube (2) sichtbar ist:
  - ▶ Tube „STIHL Getriebefett“ (1) einschrauben.
  - ▶ 10 g STIHL Getriebefett in das Getriebegehäuse drücken.
  - ▶ Tube „STIHL Getriebefett“ (1) herausdrehen.
- ▶ Verschlusschraube (2) eindrehen und fest anziehen.
- ▶ Anbaumotor 1 Minute lang einschalten. Das STIHL Getriebefett verteilt sich gleichmäßig.

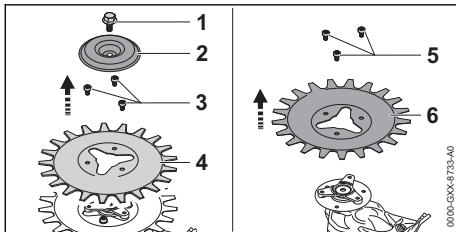
### 13.3 Messer abbauen und anbauen

#### 13.3.1 Messer abbauen



#### WARNUNG

- Die Schneidkanten der Messer sind scharf. Der Benutzer kann sich schneiden.
  - ▶ Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.
- ▶ Anbaumotor ausschalten.



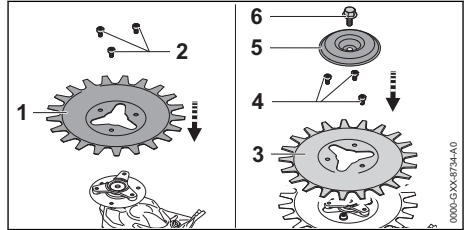
- ▶ Schraube (1) im Uhrzeigersinn herausdrehen.
- ▶ Laufeller (2) abnehmen.
- ▶ Schrauben (3) gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen.
- ▶ Messer (4) abnehmen.
- ▶ Schrauben (5) gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen.
- ▶ Messer (6) abnehmen.

#### 13.3.2 Messer anbauen



#### WARNUNG

- Die Schneidkanten der Messer sind scharf. Der Benutzer kann sich schneiden.
  - ▶ Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.
- ▶ Anbaumotor ausschalten.



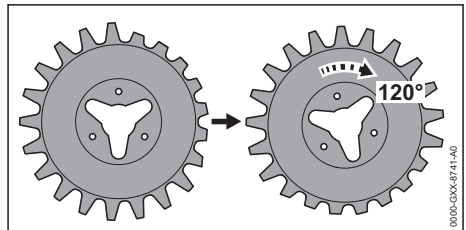
- ▶ Messer (1) einsetzen.
- ▶ Schrauben (2) im Uhrzeigersinn eindrehen und fest anziehen.
- ▶ Messer (3) einsetzen.
- ▶ Schrauben (4) im Uhrzeigersinn eindrehen und fest anziehen.
- ▶ Laufeller (5) aufsetzen.
- ▶ Schraube (6) gegen den Uhrzeigersinn eindrehen und fest anziehen.

#### 13.4 Messer versetzen



#### WARNUNG

- Die Schneidkanten der Messer sind scharf. Der Benutzer kann sich schneiden.
  - ▶ Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.
- ▶ Anbaumotor ausschalten.
- ▶ Messer abbauen.



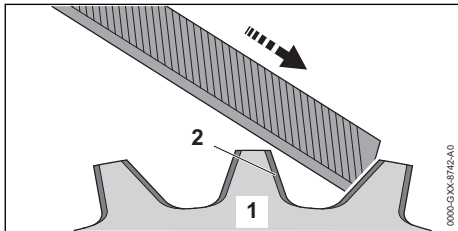
- ▶ Messer um 120° versetzt anbauen.
- ▶ Falls die Messer bereits zweimal versetzt wurden: Messer ersetzen.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

## 13.5 Messer schärfen



### WARNUNG

- Die Schneidkanten der Messer sind scharf. Der Benutzer kann sich schneiden.
  - ▶ Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.
- ▶ Anbaumotor ausschalten.
- ▶ Messer abbauen.



- ▶ Schneidkante (2) mit einer STIHL Flachfeile mit einer Vorwärtsbewegung schärfen. Dabei den Schärfwinkel beachten,  15.2.
- ▶ Andere Schneidkanten schärfen.
- ▶ Messer anbauen.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

## 14 Reparieren

### 14.1 Anbauwerkzeug reparieren

Der Benutzer kann das Anbauwerkzeug nicht selbst reparieren.

- ▶ Falls das Anbauwerkzeug beschädigt ist: Anbauwerkzeug nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

## 15 Technische Daten

### 15.1 Anbauwerkzeug STIHL RG

- Gewicht mit Messer: 2,0 kg

### 15.2 Messer

- Stärke: 1,25 mm
- Mindestbreite (Zahn): 5 mm
- Mindestlänge (Zahn): 10 mm
- Schärfwinkel: 45°

### 15.3 Schallwerte und Vibrationswerte

Der K-Wert für die Schalldruckpegel beträgt 2 dB(A). Der K-Wert für die Schalleistungspegel beträgt 2 dB(A). Der K-Wert für die Vibrationswerte beträgt 2 m/s<sup>2</sup>.

#### RG zusammen mit FS 91

- Schalldruckpegel  $L_{peq}$  gemessen auf reflektierendem Boden nach ISO 22868: 96 dB(A)
- Schalleistungspegel  $L_{weq}$  gemessen auf reflektierendem Boden nach ISO 22868: 107 dB(A)
- Vibrationswert  $a_{hv,eq}$  gemessen nach ISO 22867
  - Bedienungsgriff: 5,2 m/s<sup>2</sup>
  - linker Handgriff: 5,4 m/s<sup>2</sup>

#### RG zusammen mit FS 91 R

- Schalldruckpegel  $L_{peq}$  gemessen auf reflektierendem Boden nach ISO 22868: 96 dB(A)
- Schalleistungspegel  $L_{weq}$  gemessen auf reflektierendem Boden nach ISO 22868: 107 dB(A)
- Vibrationswert  $a_{hv,eq}$  gemessen nach ISO 22867
  - Bedienungsgriff: 4,6 m/s<sup>2</sup>
  - Rundumgriff: 5,8 m/s<sup>2</sup>

#### RG zusammen mit FS 94

- Schalldruckpegel  $L_{peq}$  gemessen auf reflektierendem Boden nach ISO 22868: 93 dB(A)
- Schalleistungspegel  $L_{weq}$  gemessen auf reflektierendem Boden nach ISO 22868: 107 dB(A)
- Vibrationswert  $a_{hv,eq}$  gemessen nach ISO 22867
  - Bedienungsgriff: 4,1 m/s<sup>2</sup>
  - linker Handgriff: 5,1 m/s<sup>2</sup>

#### RG zusammen mit FS 94 R

- Schalldruckpegel  $L_{peq}$  gemessen auf reflektierendem Boden nach ISO 22868: 93 dB(A)
- Schalleistungspegel  $L_{weq}$  gemessen auf reflektierendem Boden nach ISO 22868: 107 dB(A)
- Vibrationswert  $a_{hv,eq}$  gemessen nach ISO 22867
  - Bedienungsgriff: 5,5 m/s<sup>2</sup>
  - Rundumgriff: 6,3 m/s<sup>2</sup>

#### RG zusammen mit FS 111

- Schalldruckpegel  $L_{peq}$  gemessen auf reflektierendem Boden nach ISO 22868: 96 dB(A)
- Schalleistungspegel  $L_{weq}$  gemessen auf reflektierendem Boden nach ISO 22868: 108 dB(A)
- Vibrationswert  $a_{hv,eq}$  gemessen nach ISO 22867
  - Bedienungsgriff: 4,6 m/s<sup>2</sup>
  - linker Handgriff: 4,9 m/s<sup>2</sup>



**RG zusammen mit FS 111 R**

- Schalldruckpegel  $L_{peq}$  gemessen auf reflektierendem Boden nach ISO 22868: 96 dB(A)
- Schalleistungspegel  $L_{weq}$  gemessen auf reflektierendem Boden nach ISO 22868: 108 dB(A)
- Vibrationswert  $a_{hv,eq}$  gemessen nach ISO 22867
  - Bedienungsgriff: 5,2 m/s<sup>2</sup>
  - Rundumgriff: 5,5 m/s<sup>2</sup>

**RG zusammen mit FS 131**

- Schalldruckpegel  $L_{peq}$  gemessen auf reflektierendem Boden nach ISO 22868: 98 dB(A)
- Schalleistungspegel  $L_{weq}$  gemessen auf reflektierendem Boden nach ISO 22868: 109 dB(A)
- Vibrationswert  $a_{hv,eq}$  gemessen nach ISO 22867
  - Bedienungsgriff: 5,3 m/s<sup>2</sup>
  - linker Handgriff: 5,4 m/s<sup>2</sup>

**RG zusammen mit FS 131 R**

- Schalldruckpegel  $L_{peq}$  gemessen auf reflektierendem Boden nach ISO 22868: 98 dB(A)
- Schalleistungspegel  $L_{weq}$  gemessen auf reflektierendem Boden nach ISO 22868: 109 dB(A)
- Vibrationswert  $a_{hv,eq}$  gemessen nach ISO 22867
  - Bedienungsgriff: 5,9 m/s<sup>2</sup>
  - Rundumgriff: 6,4 m/s<sup>2</sup>

Informationen zur Erfüllung der Arbeitgeberrichtlinie Vibration 2002/44/EG sind unter [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib) angegeben.

**15.4 REACH**

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) angegeben.

**16 Kombinationen mit Anbaumotoren****16.1 STIHL RG**

Das Anbauwerkzeug darf an folgende Anbaumotoren angebaut werden:

- STIHL FS 91
- STIHL FS 91 R
- STIHL FS 94

- STIHL FS 94 R
- STIHL FS 111
- STIHL FS 111 R
- STIHL FS 131
- STIHL FS 131 R

**17 Ersatzteile und Zubehör****17.1 Ersatzteile und Zubehör**

**STIHL** Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

**18 Entsorgen****18.1 Anbauwerkzeug entsorgen**

Informationen zur Entsorgung sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

- ▶ Anbauwerkzeug, Messer, Zubehör und Verpackung vorschriftsmäßig und umweltfreundlich entsorgen.

**19 EU-Konformitätserklärung****19.1 Anbauwerkzeug STIHL RG**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Deutschland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass

- Bauart: Anbauwerkzeug Unkrautentferner
- Fabrikmarke: STIHL
- Typ: RG
- Serienidentifizierung: 4180

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen in Verbindung mit den in dieser Gebrauchsanleitung genannten Anbaumotoren entwickelt und gefertigt worden ist: EN ISO 12100.

Die Technischen Unterlagen sind bei der Produktzulassung der ANDREAS STIHL AG & Co. KG aufbewahrt.

Das Baujahr ist auf dem Anbauwerkzeug angegeben.

Waiblingen, 03.02.2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V. 

Dr. Jürgen Hoffmann, Leiter Erzeugnisdaten, -  
vorschriften und Zulassung

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-810-7621-B



0458-810-7621-B